

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1955)

**Heft:** 1252

**Artikel:** Guide to the Financial Regulations affecting repatriates and Emigrants

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-692198>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

hold good to-day: "To create better relations between the classes, stimulate understanding, revive the national games and the old ways and customs, and restore interest in popular songs".

*International Horse Show at Geneva.* The International Equestrian Federation has decided that the next International Horse Show in Geneva will take place from November 12th to 20th, 1955.

*An Exceptional month of June in Zurich.* The word "exceptional" is not too strong to use in connection with the coming June Festival to be held in Zurich (which will in fact last from June 4th to July 5th). There is not nearly room enough for us to give details of the programmes. Here, however, are some of the main features A Gala of Italian operas; the "Gojo" Japanese ballet from Tokio, and the "New York City Ballet"; plays in French (Claudel's "Le Père Humilié", by the G. Herbert Productions), in Italian (Goldoni's "Arlecchino, Servitore di Due Padroni", by the Piccolo Teatro della Citta di Milano), in English (two of Shakespeare's plays by the Shakespeare Memorial Theatre Company from Stratford-on-Avon), in German (Goethe's "Iphigenie auf Tauris", by the actors of the Zurich Schauspielhaus); concerts conducted by E. Schmid, Bruno Walter, Ferenc Fricsay, Hans Rosbaud; exhibitions: "Le Corbusier, architect and artist", "The Theatre throughout the World", "Popular Art of the Grison", etc.; an interesting series of films: "Fifty years of Italian Cinema". Detailed programmes may be obtained from the Official Enquiry Office in Zurich.

## HOUSEHOLD REFRIGERATORS

ELECTROLUX · FRIGIDAIRE  
PRESTCOLD OR ENGLISH ELECTRIC

CASH OR TERMS

Get them from

A. W. SOMMER,  
8/9 KINGSBURY PARADE, N.W.9.  
(Opposite Kingsbury Station)

TELEPHONE: COL 4314

*Hotel Camp at Interlaken.* A hotel with 70 beds is now being built for motorists at Interlaken. The site is on the shores of the River Aare, opposite Interlaken/Ost Station. The "Motel" which will be constructed on American lines, will have 21 self-contained living quarters (with running hot and cold water, spray and W.C.), a restaurant, a kiosk and a petrol pump. Cars are parked immediately in front of the entrances to the accommodation used by their owners. It is hoped to open the "Hotel" shortly after Whitsun.

*Two new Aerial Cableways in North-Eastern Switzerland.* In June 1955, the new aerial cableway Wasserauen-Ebenalp will be inaugurated. The cabins holding 21 passengers will carry these in 7 minutes from Wasserauen (2,847 ft. a.s.l.) to Ebenalp 5,264 ft. a.s.l.), a well-known tourist district with a "Gasthaus".

Tannenbodenalp above Flums on Lake Wallenstadt can now also be reached by aerial cableway from Unterterzen. Tannenbodenalp in the Flums mountains is a popular excursion point for tourists not only in the summer, but its ideal slopes attract skiers in the winter.

### GUIDE TO THE FINANCIAL REGULATIONS AFFECTING REPATRIATES AND EMIGRANTS.

The Swiss Bank Corporation have brought up to date their booklet entitled "Guide to the Financial Regulations Affecting Repatriates and Emigrants". Copies can now be obtained upon application to the Bank at 99, Gresham Street, London, E.C.2. The booklet explains in detail the facilities for the transfer of money available to persons leaving the United Kingdom to take up residence outside the Sterling Area. The booklet is of particular interest to Swiss nationals who contemplate returning to Switzerland to reside there permanently.

### TO OUR SUBSCRIBERS.

In order to save both money and time the Publishers would be much obliged if subscribers, who are in arrears with their subscriptions, would kindly send their remittance as soon as possible.

Specimen copies of the "Swiss Observer" will be gladly sent to addresses supplied to our office, of likely subscribers.

### THE ANGLO-SWISS INSURANCE AND RE-INSURANCE AGENCY LTD.

of 29-30, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Tel.: CHAncery 8554 (5 Lines)

are at the disposal of Members of the  
Swiss Colony to advise about any  
insurance matters.